

Перед тем как ваша процедура убежища начнется

С какой целью вам выдали эту брошюру?

Вы желаете просить убежище в Нидерландах. Процедура убежища на начнется не сразу после вашего прибытия в Нидерланды. Вам дадут время отдохнуть с дороги и подготовиться к Общей процедуре убежища. От вас требуется несколько вещей. На это вам предоставят минимально шесть дней. Этот период называется периодом покоя и подготовки (RVT). В этой брошюре вы прочтаете шаг за шагом о том, что предшествует процедуре убежища.

Этап 1: явка и регистрация

Вы должны явиться в регистрационный центр в Тер Апел. Сотрудники Службы Иммиграции и Натурализации (IND) зарегистрируют/зарегистрируют ваши анкетные данные. Вы заполните анкету на бумаге или на компьютере. После этого вы отправитесь в Полицию по делам иностранцев (AVIM) в Тер Апеле или в другом месте.



Vreemdelingenpolitie (Полиция по делам иностранцев) (AVIM) входит в состав полиции Нидерландов и занимается надзором за иностранными лицами.

Сотрудники Vreemdelingenpolitie (Полиция по делам иностранцев) регистрируют ваши личные данные, такие как фамилию и имя, дату рождения и гражданство. Они осмотрят вашу одежду и багаж, сделают фото и снимут отпечатки пальцев. Вы получили листовку с объяснением причин того, почему у вас взяли отпечатки пальцев. Они могут задать вам вопросы по поводу вашего маршрута, просили ли вы убежище ранее где-либо в Европе и о том, имеются ли у вас родственники здесь или где-либо в Европе. Имеются ли у вас документы, подтверждающие вашу личность, например, паспорт, удостоверение личности, свидетельство о рождении или водительское удостоверение? Или документы, которые подтверждают ваш рассказ об убежище, например, билеты на самолет, посадочный талон, дипломы, приговор суда или статья из газеты? Предъявите эти документы во время регистрации или запросите эти документы до начала процедуры убежища. Сотрудник VluchtelingenWerk (Организации помощи беженцам) поможет вам в этом. Ваши документы будут проверяться специалистами на подлинность.



VluchtelingenWerk Nederland (Организация Помощи Беженцам Нидерландов) - это независимая организация по правам человека, созданная с целью защиты интересов просителей убежища. VluchtelingenWerk Nederland (Организация Помощи Беженцам Нидерландов) предоставит вам информацию и пояснение о процедуре прошения убежища, даст вам информацию и окажет личную поддержку в процессе этой процедуры, а также окажет посредническую поддержку в случае проблем с другими организациями. В ходе этой деятельности организация тесно сотрудничает с вашим адвокатом. VluchtelingenWerk Nederland (Организация Помощи Беженцам Нидерландов) не принимает решение по вашему заявлению о предоставлении убежища.

Immigratie- en Naturalisatiedienst (Служба Иммиграции и Натурализации) (IND) использует эти документы при оценке вашего заявления об убежище.

Внимание! Ваши личные данные и ваши документы имеют большое значение при оценке вашего заявления о предоставлении убежища. Предоставляйте полную информацию и проверяйте, записаны ли ваши данные полностью и правильно. Не выбрасывайте личные документы. Власти Нидерландов не передадут властям вашей страны о том, что вы попросили убежище в Нидерландах.

Этап 2: Обследование на туберкулез

Туберкулез (ТБ) - это серьезное заболевание, встречающееся во всем мире. Возможно, оно распространено и в вашей стране происхождения. Люди с открытой формой туберкулеза могут заразить других людей путем, например, кашля или чихания. Поэтому после вашей явки в Тер Апел вы будете проходить обследование на туберкулез. Туберкулез - это инфекционное заболевание, которое, в большинстве случаев, поражает легкие. Поэтому, чтобы обследоваться, вам сделают рентген легких. Если вы больны туберкулезом, вам предоставят в Нидерландах медикаментозное лечение. В таком случае ваша процедура убежища начнется после завершения лечения.

Этап 3: ознакомительное интервью

Во время ознакомительного интервью сотрудник IND задаст вам вопросы о вашей личности и вашем происхождении. В некоторых случаях вам могут задать дополнительные вопросы. Это произойдет, если вы приехали из определенной страны. Во время этого интервью не будут задаваться вопросы по поводу причин того, что вы бежали в Нидерланды.



Immigratie- en Naturalisatiedienst
Ministerie van Veiligheid en Justitie

Immigratie- en Naturalisatiedienst (Служба Иммиграции и Натурализации) (IND) входит в состав Министерства Юстиции и Безопасности Нидерландов. Сотрудники IND проведут с вами беседы о ваших личных данных, гражданстве, маршруте и причинах отъезда из вашей страны. Они проведут расследование вашего личного рассказа и ситуации в вашей стране. После этого будет решено, сможете ли вы (временно) остаться в Нидерландах или же должны вернуться в вашу страну или быть переданными в другую европейскую страну.

Этап 4: прием

Власти Нидерландов предоставят вам крышу, питание и медицинскую помощь с того момента, когда вы явились в полицию по делам иностранцев. Ваша явка, регистрация и проверка на ТБ будут завершены в течение трех дней. Рядом с офисом Vreemdelingenpolitie (Полиция по делам иностранцев) в Тер Апеле располагается центра организации под названием Centraal Orgaan opvang asielzoekers (Центральный Орган по приему беженцев) (COA). Здесь вы сможете переночевать. После вашей явки, регистрации и ознакомительного интервью с IND вас переведут в другой центр по приему организации Centraal Orgaan opvang asielzoekers

(Центральный Орган по приему беженцев) (COA). Этот центр по приему располагается недалеко от того офиса, Immigratie- en Naturalisatiedienst (Служба Иммиграции и Натурализации) будет рассматривать ваше заявление о предоставлении убежища.



COA Centraal Orgaan opvang asielzoekers

Centraal Orgaan opvang asielzoekers (Центральный Орган по приему беженцев) (COA) обеспечивает прием просителей убежища в Нидерландах и соответствующие услуги по сопровождению. COA обеспечит вас жильем, питанием и медицинской страховкой. Вы также можете обратиться в COA, если вам понадобится врач. COA - это независимая организация; она не принимает решение по вашему заявлению о предоставлении убежища.

Во время вашего пребывания в центре по приему COA вы получите приглашение на медицинскую регистрационную беседу в медицинской службе. На этой беседе ведется речь о вашем здоровье и возможных медицинских проблемах. Таким образом вам окажут соответствующую медицинскую помощь во время вашего пребывания в центре по приему COA.



GezondheidsZorg Asielzoekers (Служба Здравоохранения для Беженцев) (GZA) – это организация, куда можно обратиться в случае болезни или с медицинскими вопросами. В каждом центре по приему беженцев COA или рядом с ним находится GZA. GZA назначает для вас встречи с ассистентом врача, медсестрой, с работником службы психического здравоохранения или с семейным врачом. Если у вас имеются медицинские вопросы, то вы можете круглосуточно звонить по телефонной линии медицинской помощи 'de Praktijklijn': 088 112 21 12. С понедельника по пятницу включительно вы можете звонить по этому телефону и с другими, немедицинскими вопросами, например, если вам необходимо направление к специалисту

Этап 5: информация

В центре по приему COA вы можете отдохнуть после вашей поездки в Нидерланды. Вы можете подготовиться к общей процедуре убежища. В некоторых ситуациях теряется или заканчивается RVT, и вы сразу попадаете в общую процедуру убежища. В этом центре по приему VluchtelingenWerk Nederland (Организация Помощи Беженцам Нидерландов) даст вам информацию о процедуре прошения убежища и о медицинской рекомендации. Во время этой беседы переводчик будет переводить все то, что сказано вами и сотрудником VluchtelingenWerk Организация Помощи Беженцам Нидерландов). Вам также предоставят брошюру, в которой вы прочтаете о том, как проходит процедура убежища. Сотрудники VluchtelingenWerk Nederland (Организация Помощи Беженцам Нидерландов) предоставляют вам

информацию и оказывают поддержку во время процедуры убежища. VluchtelingenWerk Nederland (Организация Помощи Беженцам Нидерландов) бесплатны. Ваша информация является конфиденциальной.

Этап 6: медицинская рекомендация



В центре по приему у вас состоится встреча с медсестрой Судебно-Медицинского общества Утрехт (FMMU). Эта медсестра спросит вас, желаете ли вы участвовать в обследовании. Цель этого обследования заключается в том, чтобы установить, имеются ли у вас психические и/или физические жалобы, которые могут повлиять на ваши беседы с IND.

Во время обследования медицинский работник будет задавать вам вопросы. Во время этой беседы переводчик будет переводить все то, что сказано вами и медицинским работником. Перевод обычно делается по телефону. Это означает, что переводчик не будет находиться с вами лично. При необходимости медицинский работник направит вас ко врачу для дальнейшего обследования. Медицинский работник или врач сообщит в IND о результатах обследования. Это будет сделано только при вашем согласии. Во время процедуры убежища IND учтет эту информацию о состоянии вашего здоровья.

Будьте откровенны и расскажите медсестре или врачу о ваших психических и физических проблемах, если они есть. Если у вас имеются шрамы, обязательно сообщите об этом медсестре. Отчет медицинского обследования является конфиденциальным. Медицинское не имеет обязательный характер. Медицинское обследование для вас бесплатно.

Если вы не желаете проходить медицинское обследование, сообщите об этом медсестре. В таком случае IND не сможет учитывать состояние вашего здоровья во время процедуры убежища. Эта медицинская рекомендация не связана с медицинской помощью, которой вы можете воспользоваться во время вашего пребывания в центре по приему COA.

Этап 7: Помощь адвоката

Во время процедуры убежища вам будет предоставлена помощь адвоката. Этот адвокат работает независимо от властей Нидерландов. Raad voor Rechtsbijstand (Совет по оказанию Юридической помощи) направит вам приглашение на беседу с адвокатом. У вас не будет необходимости самостоятельно искать адвоката. Поскольку срок процедуры убежища короткий, Raad voor Rechtsbijstand (Совет по оказанию Юридической помощи) позаботится о том, чтобы вы во время получили адвоката. Если у вас уже имеется адвокат, сообщите об этом во время ознакомительного интервью. Не забывайте проверять свою почту ежедневно! Первая беседа с вашим адвокатом имеет для вашей процедуры убежища огромное значение, поэтому ее нельзя пропускать. Адвокат проведет с вами беседу, в ходе которой он подготовит вас к беседам с IND. Подготовительная беседа с адвокатом

состоится в офисе адвоката. Вы получите описание маршрута и бесплатный билет на электричку или автобус, чтобы добраться до адвоката. Во время этой беседы переводчик будет переводить все то, что сказано вами и адвокатом. Помощь адвоката для вас бесплатна. Ваша информация является конфиденциальной.

Raad voor Rechtsbijstand *legal aid*

Raad voor Rechtsbijstand (Совет по оказанию Юридической помощи) предоставит вам адвоката, если вы не в состоянии оплатить работу адвоката самостоятельно. Raad voor Rechtsbijstand (Совет по оказанию Юридической помощи) оплатит работу этого адвоката за оказанные вам услуги. Адвокат не состоит на службе в Raad voor Rechtsbijstand (Совете по оказанию Юридической помощи). Адвокат является независимым юристом, который окажет вам поддержку в ходе вашей процедуры прошения убежища.

Процедура убежища

После вашей явки в полицию по делам иностранцев пройдет минимально шесть дней, прежде чем вы будете иметь интервью с IND. На практике этот срок может быть и больше. В центре по приему от COA вы получите письмо, в котором IND приглашает вас на первую беседу. Более подробную информацию о процедуре убежища вы получите от VluchtelingenWerk (Организация Помощи Беженцам) (смотри этап 5).

Отзыв вашего заявления.

Вы можете в любое время отозвать ваше заявление. В таком случае рекомендуется связаться с адвокатом или прямо с IND. Если вы отзовете ваше заявление из IND, то вследствие этого вы теряете свое право право пребывания в Нидерландах за исключением случаев, когда ваше пребывание разрешено по иным причинам. При этом вы теряете свое право на прием и обеспечение. Вы аннулируете свое прошение об убежище? На вас могут наложить запрет на въезд. Этот запрет распространяется на большинство европейских стран. В результате этого вы не сможете въезжать или находиться в этих странах. После того, как вы аннулировали свое прошение о предоставлении убежища, у вас остается возможность заново попросить убежище, даже если на вас наложен запрет на въезд.

Эта публикация является совместным изданием:

Centraal Orgaan opvang asielzoekers (Центрального Органа по приему беженцев) | www.coa.nl

Dienst Terugkeer en Vertrek (Службы Репатриации и Депортации) | www.dienstterugkeerenvertrek.nl

Immigratie- en Naturalisatiedienst (Службы Иммиграции и Натурализации) | www.ind.nl

Raad voor Rechtsbijstand (Совета по оказанию Юридической помощи) | www.rvr.org

VluchtelingenWerk Nederland (Организация Помощи Беженцам Нидерландов) | www.vluchtelingenwerk.nl

Voordat uw asielprocedure begint | mei 2018 | Russisch

Обработка личных данных

Личные данные - это всевозможная информация о вас. В конце указаны организации, которые работали над этой брошюрой. Эти организации занимаются обработкой личных данных во время рассмотрения вашего запроса, сообщения или просьбы. Они просят вас дать разрешение поделиться вашими данными и с другими организациями или лицами, если в этом есть необходимость. Эти организации используют и хранят ваши данные, и передают их другим организациям, если этого требует закон. В законе о личных данных содержатся обязанности организаций, которые занимаются обработкой ваших данных. Например, они должны аккуратно и безопасно обращаться с вашими данными. В законе о личных данных указаны также и ваши права, например:

- право на доступ к вашим данным у организации;
- получать информацию о том, что организации делают с вашими данными и с какой целью;
- знать, каким организациям передаются ваши личные данные.

Вы хотите получить дополнительную информацию об обработке ваших данных и ваших правах? Обратитесь к вебсайтам этих организаций. Адреса вебсайтов указаны в конце этой брошюры.

Часто задаваемые вопросы

Имеются ли у вас вопросы после ознакомления с этой брошюрой?

Вы можете задать эти вопросы вашему адвокату или одному из сотрудников COA, IND или VluchtelingenWerk (Организации Помощи Беженцам).

У вас есть жалоба?

Все организации, задействованные в процедуре убежища, стараются работать профессионально и тщательно. Однако если вы считаете, что к вам неправильно отнеслась какая-либо организация, то вы можете подать жалобу. Ваш адвокат или сотрудник VluchtelingenWerk (Организации Помощи Беженцам Нидерландов) может помочь вам в этом.

По заданию:

Министерства Юстиции и Безопасности Нидерландов, управления по Миграционной политике www.rijksoverheid.nl

Из содержания настоящей публикации не может быть извлечено каких-либо прав. Если перевод приводит к различиям в интерпретации, то версия на нидерландском языке превалирует.